



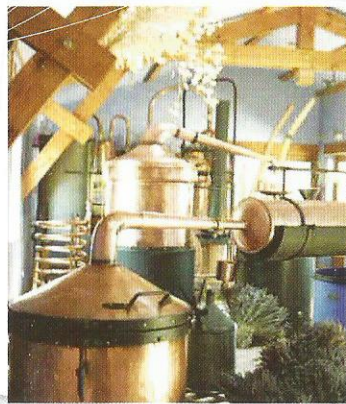
## Un domaine lavandicole d'histoire

La lavande a toujours poussé naturellement sur le plateau des gras, c'est vers 1920 que les hommes ont commencé à la cultiver. Lavender has always naturally grown on the Plateau de Gras, around 1920 year men began to cultivate it / Der Lavendel ist auf dem Plateau des gras immer natürlich gewachsen; erst um 1920 herum haben die Menschen angefangen, ihn zu kultivieren. De natuurlijke groeiwijze van Lavendel heeft altijd bestaan op de vlaktes van het stadje Gras. Het kweken van lavendel begon pas in 1920



FIGURE 3 Field distillation of lavender flowers in Southern France. The steam is generally in a separate steam boiler.

La distillerie a été créée dans les années 90 d'après l'ancienne bergerie de nos grands-parents. C'est dans le respect de la tradition lavandicole que ce domaine perpétue cet artisanat de légende. Grandparents old barn, the distillery was established in 1990, with the lavanticole tradition respect that area continues his legendary craft / Ehemalige Schäferei unserer Großeltern. Die Destilliererei wurde in den 1990er Jahren eingerichtet. Die Achtung vor der Tradition des Lavendelanbaus ist eine Verpflichtung für unser Gut, dieses alte Handwerk fortzuführen / De boerderij van onze grootouders werd in 1990 veranderd in een kwekerij waar de lavendel met respect en traditie werd behandeld



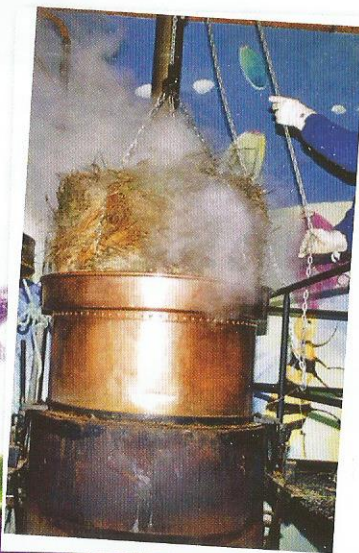
## Découvrez les secrets et l'alchimie d'une plante de légende



## L'extraction de l'huile essentielle de lavande

Venez assister à l'extraction de l'huile essentielle, en découvrant la transformation magique d'une fleur par une distillation artisanale. Repartez avec les secrets de toute une alchimie.

Come join us for essential oil extraction, discovering the magical transformation of a flower by a roadside distillation. leave with an alchemy secrets / Seien Sie dabei bei der Gewinnung der Öl-Essenz und entdecken Sie die magische Verwandlung einer Blüte durch eine handwerkliche Destillation. Wenn Sie abreisen, werden Sie alle Geheimnisse der Destillationskunst kennengelernt haben / Komt bewonderen en ontdek het alchemische geheim, hoe van de wonderlijke lavendel bloemen essentiële olie wordt getrokken



## Une plante rare ancestrale



Dotée de nombreuses vertus et d'un parfum subtil, cette plante millénaire ne cesse de nous séduire, d'évoquer notre enfance, les armoires de nos grands-mères ou les vacances ensoleillées.

With many virtues and a subtle fragrance, this ancient plant, don't stop to seduce us; to remember our childhood, cupboards of our grandmothers or sunny holidays / Diese mit zahlreichen Tugenden und mit einem feinen Parfüm ausgestattete jahrtausendealte Pflanze hört nicht auf, uns zu verführen und uns an unsere Kindheit, die Schränke unserer Großmütter oder die sonnigen Ferien zu erinnern / Ledereen laat ze nog steeds verleiden door de subtile geuren van deze duizendjarige bloemen. Veel fransen hebben fijne jeugd herinneringen aan zonnige vakantie dagen of de linnenkast bij opa en oma

## La boutique



Découvrez dans notre boutique nos gammes de produits d'épicerie fine et cosmétiques à base de lavande.

Discover in our shop, our selection of delicatessen products and cosmetics containing lavender (cosmetics enriched with lavender) / Entdecken Sie in unserer Boutique die Vielfalt unserer Feinkost- und Kosmetika-Produkte auf Lavendel-Basis / In onze winkel kunt u fijne lavendel producten vinden zoals, koekjes, snoepjes, jam en limonade. Maar ook zeep en lotions

